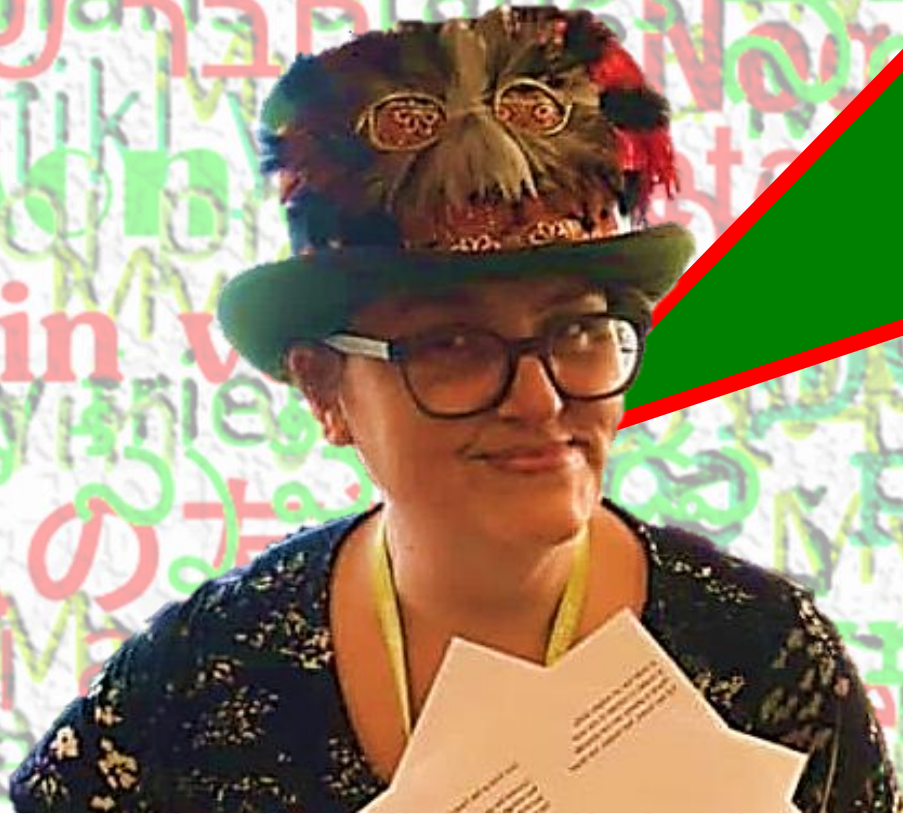


Manchester Multi-Language Mushaira 2021



Creating Your Poem
Poetry Traditions From
Around the World.

Poetry Traditions from Around the World



We have given you some poetry starters inspired by poems we have written, but here are some more ideas for you.

The mushaira is going to be in lots of languages to celebrate how people have come from all around the world to be in Manchester. People write poetry in different ways all around the world. How about trying to write your poem using a different cultural tradition?

We have come up with four poetry traditions from around the world. I wonder if you have used any before or will try any of them now?

Poetry Traditions from Around the World



POETRY IDEA: 6

How about writing a 'daina' poem from Latvia?
We have made two worksheets.
The first explains 'daina'. The second is to help you
create your own 'Friends' themed 'daina' for the
mushaira.
Have a look at the next slide about daina poetry...



Poetry Traditions from Around the World

Type of poetry: **DAINA** Origin (Where did it come from): **LATVIA**

How do they work?

1. They only have four lines
2. They DO NOT rhyme.

Example:
Our friendship is made out of laughter, (9 syllables)
We see each other and our grins burst. (9 syllables)

Example of Daina:
Laughing With My Friend
Our friendship is made out of laughter,
We see each other and our grins burst.
A gale of giggles leap from inside,
Then swirl around, lifting us so high.

By Emma Martin

4. Daina poetry is an important part of Latvian culture and the poems are about anything and everything of everyday life.

5. They are often sung or performed with music, especially the accordion.

Try creating your own friend-themed Daina poem!

Poetry Traditions From Around the World - Create a 'Friend' Themed Daina Poem.
Remember: There are only ever 4 lines. Each line must have the same number of syllables as each other - you decide how many that will be.
Daina poems DO NOT rhyme! You could write on the back of this page or use the 'Friends and Friendship Mind Map' worksheet to create ideas and work on your poem.

Title.....

Line 1	Syllables
Line 2	Syllables
Line 3	Syllables
Line 4	Syllables

Read out your poem to someone when you have finished. If you like, you can translate it into another language. You could do this for the whole poem, a line, or just a few key words. You might want to take the poem home and ask a family member to help you with this.

This kind of poem is a 'Daina', which is a traditional style of poetry from Latvia.

IDEA 7: Worksheet 2

Poetry Traditions from Around the World

Type of poetry: **DAINA** Origin (Where did it come from): **LATVIA**

How do they work?

1. They only have four lines
(the proper name for this is a quatrain)

2. They DO NOT rhyme.

3. They have the same number of syllables (sounds)
in each line.

Example:

Our friendship is made out of laughter, (9 syllables)

We see each other and our grins burst, (9 syllables)

Example of Daina:

Laughing With my Friend

Our friendship is made out of laughter,
We see each other and our grins burst.
A gale of giggles leaps from inside,
Then swirl around lifting us so high.

By Emma Martin

4. Daina poetry is an important part of Latvian culture and the poems are about anything and everything of everyday life.

5. They are often sung or performed with music, especially the accordion.



Poetry Traditions from Around the World



POETRY IDEA: 7

How about writing a 'haiku' poem from Japan?

We have made two worksheets.

The first explains 'haiku'.

The second is to help you create your own 'Friends' themed 'haiku' for the mushaira.

Have a look at the next slide about haiku poetry...



Poetry Traditions from Around the World

Type of poetry: **HAIKU** Origin (Where did it come from): **JAPAN**

1. A haiku is a poem that has 3 lines. Each line has a set number of syllables. The 1st and 3rd line have 5 syllables and the 2nd line has 7.

Remember: A haiku has only 3 lines. Each line has a set number of syllables. The 1st and 3rd line have 5 syllables and the 2nd line has 7. You could write on the back of this page or use the 'Friends and Friendship Mind Map' worksheet to create ideas and work on your poem.

Example of Haiku.

Friendship is treasure
More precious than coins or jewels
Always keep it safe

My Finished 'Friend' Haiku!

Title.....

Line 1	1	2	3	4	5	6	7
Syllables							
Line 2	1	2	3	4	5	6	7
Syllables							
Line 3	1	2	3	4	5	6	7
Syllables							

By.....

'Haiku' is a traditional style of poetry from Japan. If you like, you can translate it into another language. You could do this for the whole poem, a line, or just a few key words. You might want to take the poem home and ask a family member to help you.

Example of Haiku.

Friendship is treasure
More precious than coins or jewels
Always keep it safe

Number of syllables:
5 6 7

Try creating your own Friend-themed Haiku poem!

Japan

Poetry Traditions from Around the World

Type of poetry: **HAIKU** Origin (Where did it come from): **JAPAN**

How do they work?

1. A haiku is about capturing a moment or essence (the heart of something).

2. They are very short with only 3 lines. The skill is to say important things with few words.

3. Each line has a set amount of syllables or sounds.

The first and last line have 5 syllables and the middle line has 7.

Example of Haiku.

Friend

Friendship is treasure
More precious than coins or jewels
Always keep it safe

Example with the correct number of syllables:

Friendship is treasure

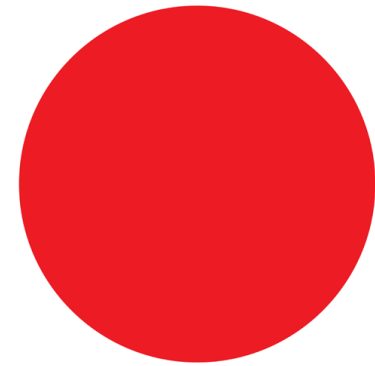
1 2 3 4 5

More precious than coins or jewels

1 2 3 4 5 6 7

Always keep it safe

1 2 3 4 5



Try creating your own Friend-themed Haiku poem!

Poetry Traditions from Around the World



POETRY IDEA: 8



How about writing a 'ghazal' (pronounced 'guzzle') which is an Arabic form of poetry?

We have made 4 worksheets.

The first explains 'ghazal'.

The others are to help you create your own 'Friends' themed 'ghazal' for the mushaira.

Have a look at the next slide about ghazal poetry...

Poetry Traditions From Around the World: create a 'Ghazal' called 'This is Why we Are Friends'

Remember: a ghazal has a least 5 couplets (or ten lines) and the end of every other line repeated. It can rhyme if you like. This is a 'refrain' Read the example. It uses the refrain 'This is why we are friends'. Come up with your own reason's why someone is your friend. Work on your ideas on the back of this sheet. When you have worked out seven really good reasons, fill in the blank lines to complete your ghazal.

Example:

This is Why we are Friends

You tell me jokes that make me snort,
This is why we are friends
When I feel lost you find me again,
This is why we are friends
You run fast like a cheetah, but always wait for me
This is why we are friends
You say 'sorry' if you forget to be kind
This is why we are friends
You share your crisps when I have none,
This is why we are friends
You never laugh when I mess up
This is why we are friends
You let me help when you feel bad,
This is why we are friends
This is why we are friends

By Emma Martin

This kind of poem is a simple 'Ghazal'. A ghazal is a traditional style of Arabic poetry. Read out your poem to someone when you have finished. If you like you can translate it into another language. You could do this for the whole poem, a line or just a few key words. You might want to take the poem home and ask a family member to help you.

IDEA 10: Worksheet 2

Poetry Traditions from Around the World

Type of poetry: **GHAZAL** Origin (Where did it come from): **ARABIA**

How do they work?

1. Ghazals are an Arabic form of poetry. They date back over a 1300 years. They spread to many parts of the world with Islam.

2. A ghazal is made up of...

Example of Ghazal:

Always be my Friend,
You have chocolate in your pocket,
That's why you'll **always be my friend,**
...
...the games I love to play,
...you'll **always be my friend.**
...
...me when I get things wrong,
...you'd **always be my friend.**
...
...my laugh when I am sad,
...in you **always be my friend?**
...
...all this back and more,
...nt to **always be my friend.**

By Emma Martin

5. Originally ghazals had a religious theme, but they can be written about all things and feeling.

Try creating your own 'friend'-themed Ghazal poem!

IDEA 10: Worksheet 1

The title of my ghazal is...

The refrain (repeated words) in my ghazal is...

NAME.....

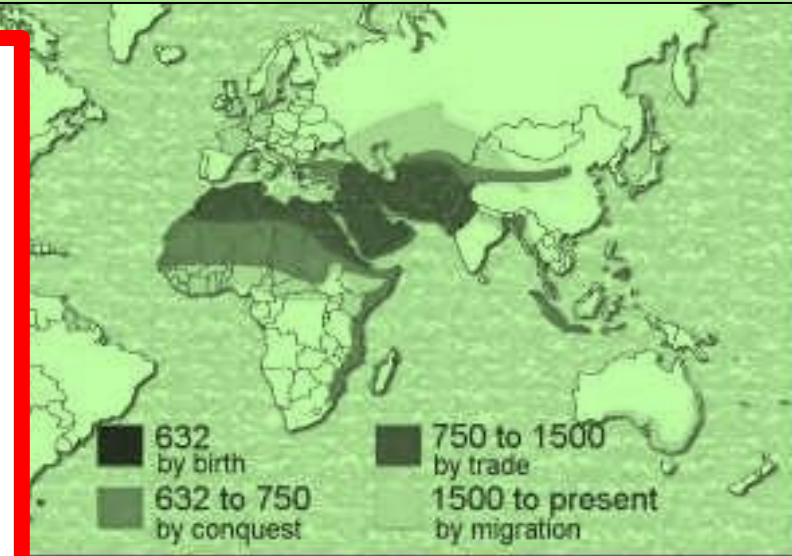
IDEA 10: Worksheet 3

Poetry Traditions from Around the World

Type of poetry: **GHAZAL** Origin (Where did it come from): **ARABIA**

How do they work?

Spread of Islam and therefore Ghazal Poetry



1. Ghazals are an Arabic form of poetry. They date back over a 1300 years. They spread to many parts of the world with Islam.

2. A ghazal is made up of at least five couplets. A couplet is 2 lines in a poem, so a ghazal has at least 10 lines

3. Couplets can rhyme in a ghazal (this is called a rhyming couplet) but they DO NOT have to.

4. The end of each couplet uses EXACTLY the same word, words or phrase. This is called a refrain.

Example of Ghazal:

Always be my Friend.

You have chocolate in your pocket,
That's why you'll always be my friend.

You know the games I love to play,
I hope you'll always be my friend.

You help me when I get things wrong,
I wish you'd always be my friend.

You find my laugh when I am sad,
Please can you always be my friend?

If I give all this back and more,
You'll want to always be my friend.

By Emma Martin

5. Originally ghazals had a religious theme, but they can be written about all things and feeling.

Example of refrain:

'.... always be my friend.'

Try creating your own 'friend'-themed Ghazal poem!

For further details or support, please contact:

- Emma Martin (Creative Lead)
- emartin@sgpa.bfet.uk 07599071852

